### Diccionario de la Calle



un glosario de términos de transporte activo traducido al español



#### Diccionario de la Calle 🏂 🏂 🍒 **Active Transporte Activo**

**Transportation** 

**ADA-compliant** 

**Arterial** 

**Assisted Mobility Devices** 

Avenue Beautification.

**Enhancement** 

**Bicycle Box** 

**Bicycle Lane** 

**Diversion Program** 

**Bicycle Safety** 

Carril de

**Bicicletas** Programa de Desviación para los Ciclistas

**ADA Aprobadas** 

Calle Principal

Dispositivos de

Movilidad Asistida

**Avenida** 

**Embellecimiento** 

Caja de Avance

para Ciclistas

### Diccionario de la Calle 🏂 🏗 Ciclista

Luces de Bicicleta

Estacionamiento

de Bicicletas

Rodeo de

**Bicicletas** 

Ruta de Bicicletas

Mejoras para Ciclistas

2

**Bicyclist Bicyclist** 

Collisions

**Bike Lights** 

Bike Parking

Bike Rodeo

**Bike Route** 

**Bike Train** 

**Bikeability** 

**Biking** 

**Improvements** 

Choque de **Ciclistas** 

Tren de Bicicletas Habilidad de Andar en **Bicicleta Seguramente** 



Personas Negras. **BIPOC** Indígenas o de Color

**Bollards** 

**Boulevard** 

**Buffer Zone** 

**Buffered Bike** 

Lane

**Bulb-Out/Curb** 

**Extensions** 

**Bus Shelters** 

Cars

Center and Edge

Lines

Postes

Bulevar 7ona de **Amortiquamiento** 

Refugios en Paradas

de Autobuses

Carros

Líneas del Centro y el

Borde

Carril de Bicicleta

**Amortiguado** Extensión de Banqueta

3

Rankings

Collisions

Corridor

Cracked and

**Uneven Asphalt** 

Cracks (in

Sidewalk)

**Crossing Signal** 

**Timing** 

Crosswalk

Crosswalk at

Intersection







Camino Adyacente que **Collector Road** 

Conecta a una Calle Collision

Choques

Choques

Corredor

**Asfalto Agrietado** 

y Desnivelado

**Grietas** 

Duración de la Señal

Para Cruzar

Cruce de Peatones

Cruce en una

Intersección

4

Clasificación de

**Principal** 

## Diccionario de la Calle ෯ 🎎 👗





Crosswalk

Actuación en el Cruce Performance de Peatones

Curb

Cyclepath, Cycle

**Track** 

Debris

**Dedicated Left-**

Turn Signal

Disrepair

Dooring

Double-Parked

Drive

Bordillo

Ciclovia

**Escombros** 

Señal Dedicada a las

Vueltas a la Izquierda

De/En Mal Estado

Un Puertazo

Estacionar en Doble

Fila

Paseo

5

Conductor

Driver Driveway

**Drop-off Lanes** 

Drop-off/Pickup Zone

(School Context)

Farn-a-Bike

**Program** 

**Enhancements** 

**Facades** 

**Faded** 

Failure to (Yield

Right of Way)

Entrada Vehicular

Carriles de

Descarga

Zona de Dejar / Recoger a los Estudiantes

Fachada

**Descoloridos** 

Falta de Ceder el

Derecho de Paso

6

Programa para Ganar una Bicicleta Mejoras

### Diccionario de la Calle 🎉 🏂 🍒 **Fatalities**

Fog Light Stripes

Freeway

Freight Traffic

Frontage Roads

Gaps (In Sidewalk

Network)

Geo-Coded

Gutter

Muertes

Fence

**Caminos Laterales** Interrupciones en la Red de Banquetas Codificados

Geográficamente

Alcantarilla

7

Trafico de Camiones de Carga

Cerca Rayas de Luz **Antiniebla Autopista** 

## Diccionario de la Calle 🦓 🏋 猵

**Helmet Safety Programs** 

High-Visibility

**Longitudinal Markings** 

Highway

**Improper Turning** 

Informal Trail

Network

**Injuries** 

Jaywalking

Lampposts/

**Light Poles** 

Lane

Marcas Longitudinales

de Alta Visibilidad

Carretera

Vuelta Incorrecta

Red de Caminos

**Informales** 

Lesiones/Personas

Lesionadas

Cruce fuera de un

cruce marcado

Postes de Luz

Carril

8

Programas de Seguridad

de Cascos

### Diccionario de la Calle 🏂 🏂 🍒 Lane Width

Leading Pedestrian Interval

Left Turn Lane

Left Turn

Carril para dar Vuelta a la Izquierda

**Iluminación** 

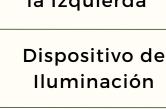
Iluminación

Limitada

Movilidad Limitada

Medidas para Calmar el

Tráfico de Largo Plazo <sub>o</sub>



Lighting

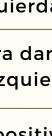
**Limited Lighting** 

Limited

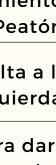
**Mobility** 

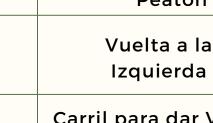
Long-Term Traffic

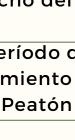
Calming Measures

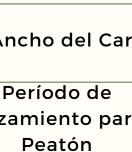


**Light Fixture** 



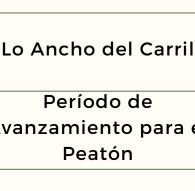


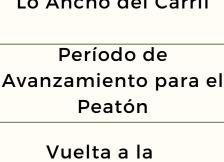
















Median Mobility

Mediana Movilidad

La Justicia de la

Movilidad

Más Transitadas

Sitios Donde Casi

Ocurrió un Choque

Programa Local de

Vigilancia de la

Velocidad

Vegetación Descuidada

Estacionamiento

paralelo

Estacionamiento

9

**Mobility Justice** 

More Used. More

Likely to Walk

**Near Misses** 

**Neighborhood Speed** 

Watch Program

Overflowing /

**Unkept Vegetation** 

Parallel Parking

Parking Lot

### Diccionario de la Calle 🏂 🏂 🍒 **Parklets**

**Parquecitos** 

Isla de Refugio Peatonal

Personas de Color

Personas con

**Discapacidades** 

10



**Pedestrian** 

**Pedestrian Hybrid** 

Beacon

**Pedestrian Refuge** 

Island

**Pedestrian** 

Scramble

Pedestrian-Scale

Pedestrian-Scale

Lighting

People of Color

People with

Disabilities

Peatón Faro Híbrido de Peatón

Cruce de Peatones

Mezclado En Escala al Peatón Iluminación a Escala **Peatonal** 

#### Phase (Of Fase **Crosswalk Signal)**

Salida

**Baches** 

Carril de Bicicleta

**Protegida** 

Señal de Vueltas

Protegidas a la

Izquierda

Vías Públicas

Cruce Elevado

Rango de Edad

Aviso rectangular de

luces rápidas

destellantes. RRFB

11

Diccionario de la Calle 🏂 🏂 🍒

La Hora de Llegada/ Pickup/Drop-off Hours

**Potholes** 

**Protected Bike Lane** 

Protected Left-

Turn Signal

**Public Right of Way** 

Raised Crossing

Range (Of Ages

etc)

Rectangular Rapid

Flash Beacon (RRFB)

### Diccionario de la Calle 🏂 🏂 👗 elocidad

Volver a Pintar

Andar en

**Bicicleta** 

Derecho de Paso

Comportamiento

Riesgoso/Inseguro

Camino

Reconfiguración del

Camino

Calzada

Glorieta

12

Reduced School Speed Limit	Límite de Velocidad Reducido en Zonas Escolares

Restriping

Ride a Bicycle

Right of Way

Risky/Unsafe

**Behaviors** 

Road

**Road Diet** 

Roadway

Roundabouts





Safe Routes to Rutas Seguras a La

School School Zone Signage

Schoolbus

Sewage Grates

**Side Streets** 

Sidewalk

Sidewalk Network

Signage and

**Markings** 

Signage, Signs

Escuela

Autobús Escolar

Rejillas del Alcantarilla

Calles Laterales

Banqueta

Red de Banquetas

Marcas

Señalización / Señal

13

Letreros de Zona **Escolar** 

Signal Timing Duración o

Skid Marks (Car)

Speed Bump

Speed Feedback Sign

Speed Hump

Speed Limit Signage

Speed Radar

Equipment

Speeding/Driving

Above the Speed Limit

Stop Bar

Duración de la Señal

Marcas de

Deslizamiento

Tope de

Velocidad

Señal de

Retroalimentación de Velocidad

Túmulo de Velocidad

Señalización de Límite

de Velocidad

Equipo de Radar de

Velocidad

Altas Velocidades/

Conducir a una Velocidad

Más Alta del Límite

Barra de Parada

14

Stop Sign

Señal de Alto

Calle

Calle

Iluminación Pública

Tramo del Camino

Rayas

Programa de Patrulla de

Seguridad Estudiantil

Calle Principal para el

Trafico Vehicular

Andar en Bicicleta

15

Street

(Benches, Tables)

Street Lighting

Stretch (Of Road)

**Stripes** 

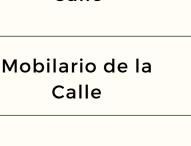
Student Safety

Patrol Program

**Through Street** 

To Bike

Street Furniture



**Traffic Control** Traffic Control Devices

(TIMS)

Travel Lane

**Truncated Domes** 

Two-Lane

Thoroughfare

**Traffic Flow** 

**Traffic-Calming** Measures **Transit-Priority** Lanes

Medidas para Calmar el

Transportation Injury Mapping Sytem

**Transporte** 

Carril

**Pavimentos Tactiles** 

Cúpulas Truncadas

Carretera Principal de **Dos Carriles** 

Carriles de Prioridad

16

para el Tránsito Sistema de Cartografia para las Lesiones del

Circulación de Tráfico Tráfico

### Control de Trafico Dispositivos de Control de Tráfico







Uneven (sidewalks)

Communities

Unsafe

**Unsafe Starting or** 

Backing

**Utility Posts and** 

**Anchors** 

Vegetation

Vegetative Debris

**Vehicle Congestion** 

**Violation** 

Comunidades no Unincorporated

Desnivelado

**Incorporadas** 

Inseguro

Arrancarse o Retroceder

Inseguramente

Postes de Utilidades y

**Anclas** 

Vegetación

**Desechos Vegetales** 

Una Congestión de

Vehículos

Infracción

17

## Diccionario de la Calle 🦓 🛣 👗

Walk/Bike Safety Assessment	Evaluaci
	Seguridad
	C: al

Walkability

Walkable

Communities

Walking School Bus

Way

Wayfinding

Well-Worn Walking

Path

Wide

Wide Streets



Viabilidad Peatonal

Comunidades

**Peatonales** 

**Autobus Escolar** 

Caminante

Camino

Rotulos de Orientación

Sendero para Caminar

Bien Desgastado

Ancho

Calles Anchas

18

ón de la

Ciclista

Peatonal v

Yield	Ceder el Paso
Yield Sign	Señal para Ceder el Paso
Yield To	Ceder el Paso A